

TÁJÉKOZTATÓ

A KÍNAI JÜAN (RENMINBI) DEVIZÁVAL KAPCSOLATOS TRANZAKCIÓK VONATKOZÁSÁBAN

2020. május 4.

CNY/CNH tranzakciók kezdeményezés előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa végig a jelen tájékoztatót. Kérdés esetén forduljon munkatársunkhoz.

Minden jog fenntartva - OTP Bank Nyrt. ©

A Kínai Népköztársaság hivatalos pénzneme a renminbi (RMB), melynek alapegysége a jüan. A kínai jüan, mint a Kínai Népköztársaság hivatalos devizájának ISO devizakódja CNY. Az átutalási megbízásokon, tranzakciókra, egyedi ügyletekre vonatkozó értesítéseken és kimutatásokon hivatalosan kizárólag ez a devizakód használható.

A Kínai Népköztársaság a renminbi vonatkozásában deviza- és tőkekorlátozásokat alkalmaz, a jogszabályi követelményeknek és a szabályozói előírásoknak való megfelelést a Kínai Népköztársaság felügyeleti hatóságai vizsgálják és ellenőrzik.

Tekintettel a Kínai Népköztársaságban érvényes devizakorlátozásokra a Kínai Népköztársaság területén kívüli ún. offshore számlákon és a Kínai Népköztársaság területén belüli ún. onshore számlákon lévő jüanra eltérő jogszabályi és felügyeleti szabályozás vonatkozik.

Az eltérő szabályozói környezet miatt a piaci gyakorlat megkülönbözteti a Kínai Népköztársaság területén kívüli, illetve a területén belüli számlákon nyilvántartott renminbi-t és az erre vonatkozó műveleteket, így emiatt a renminbi más, nem hivatalos elnevezése is elterjedt, de ettől függetlenül a hivatalos ISO devizanem kód a CNY.

A piaci gyakorlat alapján a renminbi műveletek esetében:

- a) A Kínai népköztársaság területén kívüli, eredetileg Hong Kong-i offshore számlákon nyilvántartott és kezelt renminbi esetén a SWIFT-en kívüli kommunikációban a CNH elnevezést használják, de a CNH már más offshore elszámolóközpontokban elszámolt CNY-ra való hivatkozásokban is megtalálható.
- b) A Kínai Népköztársaság területén belüli, ún. onshore számlákon nyilvántartott és kezelt renminbi esetén a hivatalos CNY devizakód alkalmazandó.

A CNH elnevezés nem egy elkülönült devizanemet jelöl, hanem a renminbi offshore számlákon történő kezelésének tényére utal. Offshore területnek minősülnek jellemzően a Kína területén kívüli ügyletek, többek között jelentős offshore centrum Hong Kong, London, Frankfurt, Szingapúr.

A CNY a kínai állami intézmények felügyelete alá tartozik, és a tranzakciókra, műveletekre deviza- és tőkekorlátozások vonatkoznak. A CNY tranzakciók (pl. átutalás, konverzió) kizárólag a hatályos és vonatkozó kínai jogszabályi

és szabályozói követelményeknek megfelelően végezhetők. Így a CNY Kínai Népköztársaságon kívüli országokból vagy országokba történő átutalására kizárólag a Kínai Népköztársaság mindenkori deviza jogszabályaival összhangban kerülhet sor.

A kínai hatóságok és felügyeleti szervek a jogszabályi követelményeknek való megfelelést ellenőrzik, és a tranzakciót kezdeményező személytől a tranzakció végrehajtásához a feltételek igazolását, valamint az ezt alátámasztó dokumentumok benyújtását kérhetik. A CNH Kínai Népköztársaságon kívül korlátozás nélkül átutalható, erre vonatkozó megbízások teljesíthetőek, továbbá átváltható az aktuálisan elérhető piaci árfolyamon.

Az eltérő szabályozói környezet miatt a CNH Kínai Népköztársaság területére történő átutalása, az ezt eredményező tranzakció teljesítése is korlátozás alá esik.

A szabályozási eltérés alapján, valamint a kínai állami hatóságok előírásai szerint a Kínai Népköztársaságba átutalt CNH összegből CNY összeg lesz, amikor a pénzügyi művelet következtében az ún. offshore számláról átutalásra, átvezetésre kerül az ún. onshore számlára, illetve a CNY összegből CNH összeg lesz, amikor a pénzügyi művelet következtében az ún. onshore számláról átutalásra, átvezetésre kerül az ún. offshore számlára.

Az ún. offshore deviza (CNH) az ún. onshore deviza közötti átváltása (CNY) eltérő árfolyamon történik, és a CNH, valamint CNY kamatozása is eltérő.

Az offshore CNH Kínai Népköztársaság területére történő átutalása esetében speciális előírásoknak is meg kell felelni, így (többek között) az adott fizetési megbízás jogcíme a kínai hatóságok által meghatározott és elfogadott jogcím lehet, határon túli (crossborder) átutalás alapesetben csak kereskedelmi ügylethez kapcsolódóan engedélyezett, más tranzakcióhoz kapcsolódó határon túli CNY transzfer csak külön hatósági engedéllyel lehetséges.

A kínai pénzügyi hatóságok jogosultak az adott fizetési megbízást, annak jogcímét ellenőrizni, a teljesítés végrehajtását felfüggeszteni, és ennek során további információk megadását, illetve az adott tranzakcióhoz kapcsolódó dokumentumok, szerződések bemutatását kérhetik. Amennyiben az érintett ügyfél nem tudja bemutatni a fizetési megbízáshoz tartozó dokumentációt, illetve az nem igazolja a megjelölt és engedélyezett jogcímkódot, nem támasztja alá az adott tranzakciót, továbbá, ha az érintett ügyfél nem vagy nem megfelelő módon tesz eleget jogszabályi és információszolgáltatási

kötelezettségének, a kínai pénzügyi hatóságok megtagadhatják a megbízás teljesítését.

Kérjük, hogy a renminbi (RMB) devizanemben kezdeményezett megbízás megadását, illetve egyedi ügylet megkötését megelőzően tájékozódjon a vonatkozó és hatályos előírásokról, valamint jogszabályi és hatósági rendelkezésekről, így különösen a Kínai Népköztársaság területét, ún. onshore renminbi számlát/számlákat érintő pénzügyi műveletek esetében előzetesen tájékozódjanak a Kínai Népköztársaság hatályos deviza- és tőkekorlátozásra vonatkozó rendelkezéseiről, valamint az alkalmazandó jogcím kódokról, - melyeket a fizetési megbízás megadásakor a közlemény mezőben szükséges az ügyfeleknek megadni - . annak érdekében, hogy ezen információk birtokában hozhassa meg megalapozott pénzügyi, befektetési döntését.

Jogi figyelemfelhívó tájékoztatás

Jelen tájékoztatás nem teljes körű, célja kizárólag a figyelem felhívása általános jellegű információk nyújtásával, valamint az OTP Bank Nyrt. ügyfeleinek és jövőbeni ügyfeleinek előzetes tájékoztatása. A jelen tájékoztató közzététele és ügyfél részére történő átadása nem minősül ajánlattételnek, befektetési ajánlásnak, ajánlattételi felhívásnak, befektetési tanácsadásnak, befektetési vagy pénzügyi elemzésnek, befektetésre való ösztönzésnek, jogi-, adó vagy számviteli tanácsadásnak, az abban foglalt adatok tájékoztató jellegűek.

Jelen tájékoztató általános jellegű ismertetést, ismereteket tartalmaz, így nem veszi figyelembe az egyes ügyfelek egyedi körülményeit, speciális igényeit, valamint a kezdeményezett tranzakciók, ügyletek egyedi feltételeit, céljait. Kérjük, hogy az egyes termékek, szolgáltatások esetében értékelje azok adóügyi elszámolásra vonatkozó következményeit ,illetve egyéb adóügyi vonzatát is, figyelemmel arra, hogy azok pontosan csak a hatályos adójogszabályok és az ügyfél egyedi körülményei alapján ítéltetők meg, valamint ezen körülmények a jövőben változhatnak.

A jelen tájékoztatás nem minősül szerződéses vagy szerződésen kívüli kötelezettség-vállalásnak és nem eredményez bármely ügylet, megbízás vonatkozásában szerződéses vagy szerződésen kívüli kötelezettséget vagy felelősséget az OTP Bank Nyrt. részére.

OTP Bank Nyrt. a tájékoztató módosításának jogát fenntartja. A tájékoztató a jövőben külön értesítés nélkül is módosulhat, kérjük, hogy a változásokat kísérje figyelemmel.

OTP Bank Nyrt. (nyilvántartva: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, Cg.: 01-10-041-585; székhely: 1051 Budapest, Nádor utca 16.; felügyeleti hatóság: Magyar Nemzeti Bank - 1054 Budapest, Szabadság tér 9. sz., ügyfélszolgálat 1013 Budapest, Krisztina krt. 39.sz.; PSZÁF engedélyszám: III/41.003-22/2002 és E-III/456/2008). Minden jog fenntartva.

A jelen tájékoztató elkészítésének időpontja: 2020. május 4.